由話劇先進談浩文先生主持

華僑之聲設話劇班

（雲訊）本埠有不少青年男女，對話劇有極大興趣。華僑之聲爲徇衆要求，將於下月舉辦話劇演員訓練班。

茲邀得名噪香江話劇先進談浩文先生主持該班，談君爲四十年代之話劇界老前輩，歷年主持青年會劇社 南華體育會游藝部及天一劇社。在香港曾上演名劇：林冲夜奔」，「結婚進行曲」及「並無虛言」，均屬膾炙人口，街知巷聞者。

開課日期，將定於一月七日星期五晚七時至九時，每週上堂一次。

訓練課程，除一般演員之應有基本常識及技巧外 更有實習示範指導。

有意參加者，可於中文節目廣播時間，致電話六八八－九九三一報名。

潁川總堂複選結果
陳應傑君蟬聯主席

（雲訊）全加陳潁川總堂一九七七年份職員，經於本月十二日舉行複選茲將結果探錄如后：

執行委員十一名，藉康，植之，愛光，海留，恩光，元沛，榮祖，惠明。香泉，福運，應傑。後補執行委員新強，燦豪，子元，主席應傑，副福運 義長子元，惠明。中文書記誨明，海留。西文書記永發，新強 財政堯鐸，顯儀。交際元沛，燦民 稽核喜灼，燦豪。調查國猷，應煖 監督孔星，渠章，偉收雲嘉，象揮。庶務錦榮，陳鑅。評議員啓梓，明傑，伯蔭，元阜 訐成，志一，新強，應建，應發，慨謀，紹華，德強，錫祥，宜樸，宜健。

又訊：該總堂複選舉，繼續舉行會議，查，決定本年二月六日（星期日）舉行新舊職員交代典禮，三月六日（星期日）舉行成立五十一週年紀念暨春節聯歡大會，宴會席設片打街名園大酒家。

周愛蓮總所選舉訊

（雲訊）周愛蓮總公所定于十二月十八日正午十二時，開始投票選舉下屆職員，至十九日星期日下午一時開票揭曉，希該所昆仲踴躍蒞臨投票，推選賢能接理所務，幸勿放棄選舉責任。

加美賀柬均可封口

（雲訊）據加國聯邦政府郵政總局報告稱：今年各界人士如寄聖誕賀年柬，假如寄往加美各地親友，將一律封口，不必開口信，假如以第二類郵費寄出，亦，必開口，可以封密，收郵費八仙。

文化協會定期改選

（雲訊）中華文化研究協會，自成立以來，瞬將兩載，該會對於發揚中華文化，不遺餘力，經常舉辦學術研究講座 舉行書畫展覽，並出版刊物「中華文化」，促進中加文化交流 故會務異常發展，會員人數亦迅速增長，頃該會以第 屆職員任期，行將屆滿，經本年十二月四日理監事聯席會議議決：定於本月十八日（本星期六）下午二時在該會禮堂舉行會員大會 改選第一屆職員，昨已分函該會會員依時出席，萬勿放棄，以重會務。

曾保永翁定期出殯

（雲訊 老僑曾保永翁，沙堆鄉安宅里人，來加五十餘年，一向做魚業工作，前數年身體不和，入聖約瑟醫院調理，近因葯石無效，不幸是月十四日晨十時與世長辭，享壽七十五歲，定於是月廿三日下午一時在暗市黨殯儀館出殯賢士云。

南陽總堂定期選舉

（雲訊）本埠旅加南陽總堂本屆職員行將任滿，遵章選舉明年新職員接充，定於本十二月二十五日（星期六 下午一時正，開始投票選舉，同時幷假座喜士定東街一三〇號藍鳳餐館茶点招待，希各堂員踴躍參加投票，幸勿放棄云。

華人協和教會近訊

（雲訊 華人協和教會，每主日上午十時至十時四十五分，有研經班，分青年（英語）及成人（華語）同時舉行。該堂事工預告，茲探悉如后：

十二月十八日，探訪安老院及分贈禮物，十九日聖誕主日音樂崇拜及全體會友聯歡大餐會 廿四日青年團契及詩班主理燭光崇拜，廿六日歲終主感恩崇拜，屆時必有一番熱鬧。

新辦到東方玉器首飾

約指與耳環等，現已運到，請來參觀，

Royal City Loans & Sales Ltd. 615 Columbia St., New Westminster, B.C.
電話 521-6816

新舖位及辦公室出租

樓上辦公室 樓下舖位，適合零沽生意，二三八奇化街，電六八一－三二九二

新建住宅建築家自賣

位於雲埠 3179 Wellington Ave.，有五睡房，三個浴室，完竣的土庫聯房組，星期六日，星期日下午一時至四時開放。電話 689-0477，晚間 669-9292

孖屋自賣

一七四二－四號十弍街東全屋三層共四組，年租超過七千，取價五萬七千五。請電話：夜二九九－六六二七，日九四一－五三二三。

活用太極拳

用最經濟的時間 練成一副好的身手－自衛 電話：八七四－四九三弍

靚土庫平租

兩房一廳廚廁浴室齊交通便域多利街夾佐治街電話：255-4251

樓上全層出租

兩房一廳爐頭雪櫃全租廉山孖素夾七街電話二五五－八〇六九洽

靚土庫出租

兩房一廳廚廁齊備，Commercial 夾 Graveley 電二五五－三七二六

柏文急賣

一廳弍房 一年新單邊柏文地下停車場洗衣室東五街夾活倫電話 254-6857 或 873-8504

新土庫出租

光猛兩房一廳，廚廁齊備，另有門口出入，如合意者，與關太接洽。電話：435-7044

全屋出租

乃磨近喜士定兩房一廳廚浴洗衣房車房爐頭雪櫃齊電話三二四－〇二八九

土庫出租

一房一廳廚廁爐雪櫃齊四時后電二五四－〇九〇七

樓下出租

兩房一廳廚廁齊乃街夾四十九街電話：324-1068

一睡房柏文出租

有廳廚廁俱備，包暖氣煤氣熱水餐爐雪櫃等，獨立門戶，適合夫婦居住，位於片打街東八百號部落，電話：255-4190洽。

◎訃告

家嚴黃公國欽廣東省台山縣潮境鄉學堂村人痛于十二月十三日病逝梳利醫院享年五十有七歲不孝等隨侍在側親視含殮遵禮成服謹擇本月廿日（星期一）下午一時在暗士黨殯儀館舉行喪禮出殯歸土卜葬于海景墓園 忝屬 宗親戚友世誼恕此訃聞

未亡人 鄭氏
孤子 廣竣
孤女 素端 素嬙
胞兄 國材 國榮
胞弟 國偉 國強
國富 國成
胞妹 有好 有彩
男女孫十名
侄孫女一名 同泣告

治喪處：5747 St. Margarets St., Vancouver, B.C.

Success Realty Ltd.
REAL ESTATE and INSURANCE
450 MAIN STREET VANCOUVER
伍澤濂黃秀英事務所
辦事處電話：682-5284

實事實業燕梳有限公司
買賣樓宇房屋 日日有新盤
代理各項保險 省府車燕梳
代管物業收租 服務快兼妥

伍澤濂

新盤上市

▲投資良機：靚孖屋出賣： 2030 Grant St. 上下層翻新孖屋，屋主自住一廳兩大睡房，樓上獨立門戶一睡房單位，兩個電錶新屋面，屋已購新屋，平賣只開價五萬九千五請參觀還價。星期日二至四時開放。

伍澤森

伍黃秀英

▲近埠翻新亞柏文，九十九尺柏文地，廿三單位，大部份係兩睡房，一切適合市府標準，平均每單位一萬叁五百元。以上各項請問伍澤森 327-7842

▲拿本比大菜園，九畝半大，機器農具抽水機，貨車樣樣齊備，園主退休，取價三十八萬。（請問請問伍澤濂）

伍澤濂 733-5743

▲通衢大道雜貨店，一流設備，現每日生意三百五十元，有長批，該店新創未及一年，有發展機會，店主原爲高級技術專家，現有高就，無暇兼顧，故離貨生意，願割愛出售，開價三萬八千元，價錢有商量

▲大山柏文及商業樓多座，另市郊購物中心市場一處，開價一百二十萬元。

▲喜士定街夾域多利街附近孖屋一座，分爲雅潔土庫另有廳房浴室廁所，適合小家庭，既有的住又有租收，開價四萬七千五百元，十分抵買。

鍾天賜 876-4575

▲華埠六一一號亞蘭油街 Atlantic 全新華麗三睡房屋全部由則師設計內部華麗無比，座北向南屋前明朗風水好，人見人愛價七萬餘元

▲八四七東廿街合法孖屋各兩房一廳各自門口廚房水廁土庫另有廳房廚房水廁包餐爐雪櫃各四個及全部傢私內部十分潔價五萬餘元有得住有租收可幫補允銀期入息屋月收租六百三層樓廿五呎工地單四萬一千九百元可以接充銀期十一厘利息七千餘元現款可成交，二六〇東四街

伍澤森 327-7842

東區新屋數間：

❶二八二二第四街東，上乘材料，風景優美，近學校巴士，開價八萬〇九百元。

❷2736 Charles St.，歐洲建築家正建造中最佳工作，上乘材料，可任揀地毡或柚木地板，八萬一千九。

❸112 Ontario Place（緬街和四十一夾四十二街間）兩廳三睡房，不日可以竣工，近小學巴士，八萬一千九。

❹一連吉地兩塊，近蘭菲和第一街東，不日由建築家開工，可以用你的圖則建造，八萬元左右。

以上各新屋歡迎以舊屋相換

伍澤森 327-7842

▲3730 Dundas 街，本汝比和溫哥華交界處，十二年新屋兩三睡房，全部新地毡，一年新土庫全部完成，租出三百元 10½% 低息五十尺柏文地，抵買，七萬八千元。

▲二埠併排屋，一連十二間，106'×164' 地段 每年入息二萬四千元，皮費極輕，每年只四千元左右，開價二十萬元，價錢銀期可以商量。

▲卅五單位六亞柏文毛新靚 9½%按揭，週年租滿，每年入息八萬二千元，開價六十九萬，約需現款十五萬元左右，請來電詢。

楊志清 263-4834

▲二埠餐室，每年生意五萬餘元，以外賣爲主，開價二萬八千九，請參觀還價

▲本汝比區華麗新屋一間，實用面積一千五百平方尺，上乘材料，前後陽台，主人房有廁房，七萬餘

雷廣延 926-9771

▲埠邊餐館出讓 生意連業，角頭地位，地大90×120，鋪面積約二千平方尺，新型舖位，隔大停車場，新靚架撐 現時只做西餐，咖啡室及餐廳，有酒牌，有酒牌，可以加唐餐，一九七六年生意共十六萬五千元，價錢只二十八萬五千元

屋主急賣

廿一街東五六五號近菲沙，三房一大廳，廚房，廁所車房，設備齊全，近巴士站及中小學校，取價特平，電：八七三－一四五二或八七九－三三〇〇。

有單雙房出租

適合職業婦女或無孩夫婦交通便近商場 879-8040

屋主自賣

三睡房，樓下兩睡房，環境優美，近商業市場，學校，交通方便，只售六萬四千五百元。電話：二九四－二五二一。

好生意餐館出賣

座位七十，短表期，位於購物中心，因乏人力，欲營斯業者，請參觀還價 地址 Plaza Restaurant Haney, Plaza Shopping Centre Haney (Haney唯一Safeway隣隔)

樓下全層出租

溫汝步街近乃磨街電話二五四－一五〇六

土庫招租

光猛二房，大廳廚房，全部地毡浴室，六十一街近菲沙和緬街，電話三二七－七零九一或三弍一－八七八二。

聘請職員數名

宜招待及企酒女士數名請夜間至華宮夜總會面洽。

雲高華華新書局

昨夜夢魂中 二元七
不歸河 全三冊五元四
少女夢 二元五
跳躍的音符 二元七
薔薇淚痕 三元二
君在何處 三元五
情書情淚 五元三
近水樓台 二元七 沁園 二元七
雲上，雲上 一元八
又見雨虹 一元八
相思河畔 二元七
巧婦 二元七 秋水伊人 二元七
朝陽 二元三 以上嚴沁著
宴會之夜 五元五
禁爾著殘月 全二冊一元八
六個夢 三元九 窗外 四元一
秋歌 三元九 煙雨濛濛 四元五
以上瓊瑤著

健康生活 全十二冊七元五 陳存仁著
玉翎鵰 全六冊十五元六 獨孤紅
神眼遊龍 全五冊八元五 臥龍生
綠林英豪傳 全五冊七元 臥龍生
遊俠列傳 全二冊二元六 司馬烟
冷傲江湖客 全五冊十六元 柳殘陽
金縷衣 全三冊六元 東方英
梟魁 全四冊六元
壇車俠影 全六冊十一元六 單于紅著
孤劍盟 全五冊七元八 司馬翎
明駝俠影 全五冊六元五 金陵子
奔雷刀 二元
青衣修羅 全五冊十二元七角五 陳青雲
醜劍客 全五冊十元六 司馬翎
江湖行 全五冊十四元三 陳青雲
冷面俠 全五冊十五元八 上官鼎

（郵費另計見諒）

WAH SUN BOOK SHOP
78 E. Pender St., Vancouver 4, B.C.

屋主急賣

東十五街四六二吉屋三房二廳全新地毡裝修柏文地取價四萬餘元本星期六日下午一時開放。電話辦公六八九－八五九六，晚間三二五－四一〇九。

明德託兒所

註冊

（特設託兒補助金）可申請政府免費或津貼及接受本所補助。自費接送幼稚園兒童。所址530 Heatley Ave., Van. 715 Victoria Dr. Van. 報名電話：二五五－四二五一

Viking Decorators

內外油漆，裱花紙，劃壁畫。879-8734 or 879-8068

唐人街舖位招租

一千五百呎，備有貨車位，4×8凍房，6×4冰倉，適合做餅舖，貨倉，魚舖，印刷局，工廠，240 E. Georgia Street 租金面議電話 879-4003 黃先生

業餘修理電視

大公司彩色電視技師，廿五元包修彩色電視，免收服務費（材料另計）五時後電：四三八－九〇九六嚴。

土庫招租

兩房一廳廁所浴室爐頭雪櫃獨立門口五十九街東近緬街 電話：三二五－九一一四

馬氏酒家
正宗粵菜
Mah's Restaurant
6428 Main St.,
Vancouver B.C.
Tel. 324-7791

香港名廚主理京都排
骨鳳城滑魚卷家鄉羊
肉保金牌鹽焗鷄
裝飾新雅特聘港廚
保仔小菜免費送餐
獨具風格物美價廉

活氏傢俬電器公司
WOSK'S LTD.
62 W. Hastings St.,
Vancouver 4, B.C.
Phone: 685-0111

活氏傢私電器公司

本公司經營四十年，現擴張營業共開店十五間，向蒙華友光顧，不勝感謝茲爲便利起見，特聘請袁金榮君（Mr. Jimmy Yuen）爲各位服務。本號專售各名廠彩色電視機、電爐櫃、洗衣機，盤碗機，家庭用具，床，地氈。其他各種傢俬俱全，貨多樓停，價錢相宜，如蒙光顧，請與袁金君用華語接洽，無任歡迎。

誠徵女友

三十四歲男，未婚，誠徵三十歲以下未婚少女，先友後婚，請惠像片簡歷，地址電話，不合者，原件退回。3701 Campbell St.，轉P. Tear。

生猛鮮蟹發售

九毛九仙每隻，大隻一元弍毛五仙，星期六下午一時往 White Rock 碼頭，船名 M.V. Duchess 如天氣適合，請購大隻的，并請攜備載笠電話：531-3780 536-7964

吉舖招租

佐治東街二五五號面積二十五乘一二〇呎，適合貨倉及其他生，請電：六八四－五六六九，或六八八－八七〇〇。

新屋地下出租

二睡房 廳廚房廁所齊，四十四街夾古迫街電三二七－〇九八五

樓下全層出租

位於唐人街兩房一廳，廚房廁所自立門戶 月租壹百六十五元，電話：二五四－三七五四。